

**Совет Безопасности**

Distr.: General
30 July 2014
Russian
Original: English

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Исламской Республики Иран при
Организации Объединенных Наций от 25 июля 2014 года
на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства и в связи с письмом Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2014 года на имя Генерального секретаря (S/2014/496) имею честь заявить следующее.

Правительство Исламской Республики Иран подтверждает свой полный суверенитет над иранскими островами Бу-Муса, Томбе-Кучек и Томбе-Бозорг в Персидском заливе и подчеркивает, что принятие решений и мер на этих островах иранскими должностными лицами всегда осуществляется на основе принципов суверенитета и территориальной целостности Исламской Республики Иран. В силу этого содержание вышеупомянутого письма рассматривается как вмешательство во внутренние дела Иран, который категорически отвергает его положения.

Правительство Исламской Республики Иран неизменно проводит политику дружбы и добрососедства со всеми соседними странами и в этом контексте вновь заявляет о своей готовности принять участие в двусторонних переговорах с Объединенными Арабскими Эмиратами в целях дальнейшего укрепления двусторонних отношений и устранения любых недоразумений, которые могут существовать между двумя странами. При этом очевидно, что территориальная целостность и суверенитет Исламской Республики Иран над указанными островами не может являться предметом переговоров.

Я также хотел бы подчеркнуть, что единственно верным — используемым испокон веков — географическим названием акватории между Исламской Республикой Иран и Аравийским полуостровом является «Персидский залив». Как свидетельствуют архивы всех известных картографических учреждений, это морское пространство всегда называлось Персидским заливом. В этом контексте заслуживают внимания политика Организации Объединенных Наций и ее неизменная практика использования в географическом обозначении данной акватории правильного названия — «Персидский залив», и всем следует придерживаться такого подхода. Поэтому любое использование вымышленных названий этой акватории, включая название, использованное в вышеупомянутом письме, является неприемлемым и должно быть прекращено.



Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Г. Хосейн Дехгани
Посол
Временный Поверенный в делах
